



Loving music

Innovation tourne-disque



reddot design award
winner 2009

Guide de l'utilisateur
Innovation et Innovation Wood



Innovation

Innovation et Innovation Wood
représentées ici avec:
bras de lecture clearaudio
„Universal“ et cellule clearaudio
„da Vinci“.



Innovation Wood

Hi-Fi Components **clearaudio electronic[®]** GmbH

Spardorfer Str. 150 ● D-91054 Erlangen ● Tel. +49(0) 9131 / 40 300 100 ● FAX +49(0) 09131/51683
www.clearaudio.de ● www.analogshop.de ● info@clearaudio.de ● copyright clearaudio© 2012



Loving music

Innovation / Innovation Wood

Guide de l'utilisateur

Cher client, chère cliente **clearaudio**,

Vous avez choisi la platine **clearaudio Innovation ou Innovation Wood** („*Innovation*"), un produit de très haute qualité.

Une conception de type sandwich visant à réduire les vibrations et résonances parasites associée à un bloc moteur innovant, puissant et extrêmement silencieux et une vitesse de rotation autorégulée par sensor garantissent un silence de fonctionnement absolu, une vitesse de rotation constante et une reproduction sonore du plus grand réalisme vous permettant d'apprécier pleinement la musique.

La technologie magnétique CMB, brevetée par **clearaudio** (pivot magnétique à axe céramique finement poli) et un boîtier en bronze vous garantit un rendu sonore analogique de tout premier ordre.

Afin de profiter au maximum des qualités de votre platine *Innovation*, veuillez à lire attentivement les instructions qui suivent. Celles-ci vous permettront d'apprécier votre platine pendant de longues années et d'éviter de possibles erreurs de mise en œuvre.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons un grand plaisir d'écoute avec votre nouvelle platine **clearaudio Innovation**.

clearaudio electronic GmbH

Vous devez impérativement lire ce chapitre avant la mise sous tension de votre platine.

WARNUNGEN

Tenir l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Ne jamais manipuler le câble secteur avec les mains humides

Ne pas poser d'objet incandescent ou brûlant sur l'appareil (bougie par exemple).

Marque CE

CE La platine **clearaudio Innovation** respecte la réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (EMC) et les équipements à bas voltage.

Alimentation secteur

Votre produit **clearaudio** a été développé pour répondre à la réglementation existante dans votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité. **Ce produit peut être connecté à une entrée: 100 V – 240 V ~ / 50 – 60 Hz / 150 mA; sortie: 12 V= / 450 mA**

Copyright

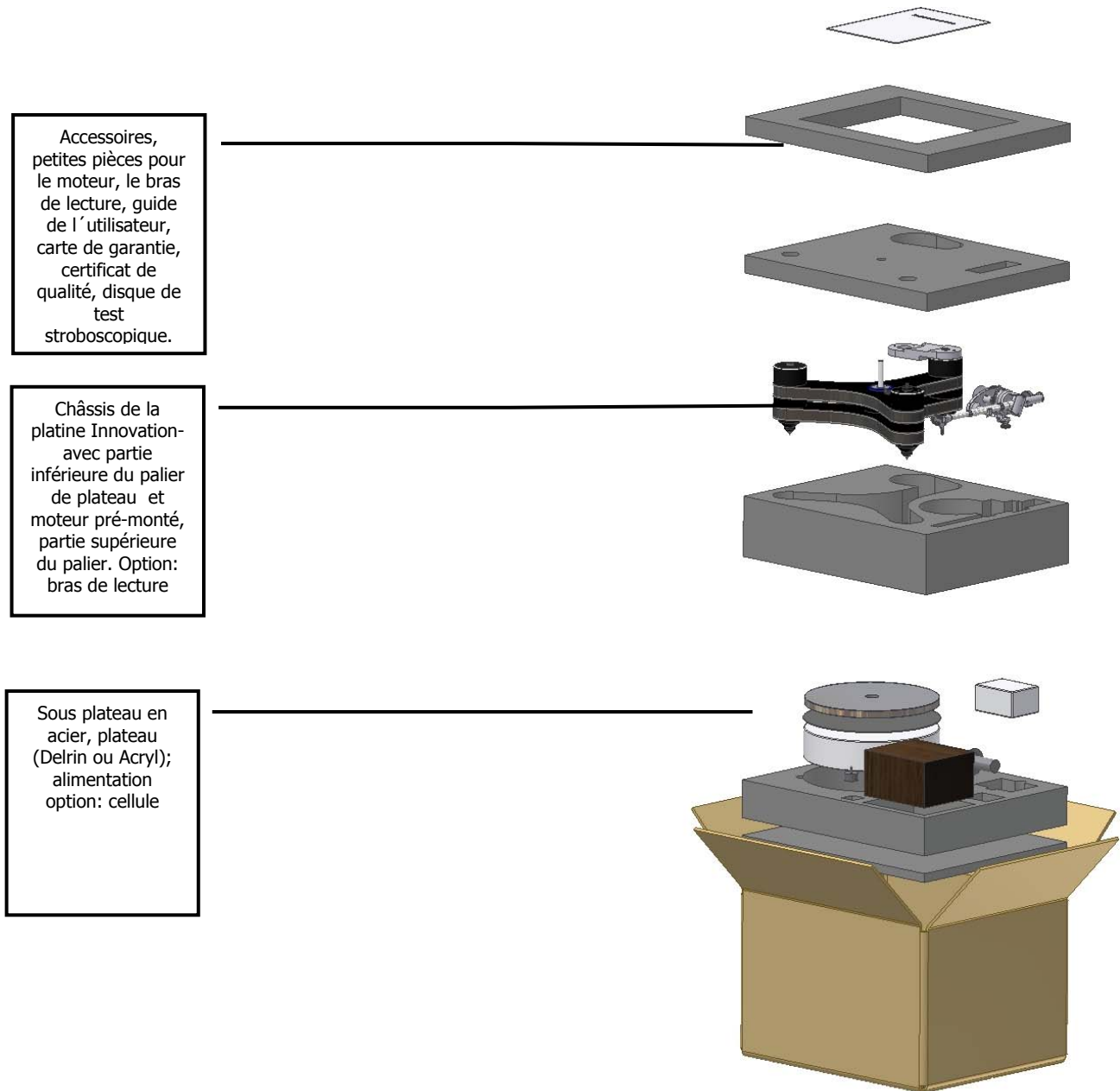
L'enregistrement et la reproduction de tout matériel peuvent être soumis à autorisation. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à :

- copyright act 1956
- dramatic and musical performers act 1958
- performers protection acts 1963 et 1972
- toute loi ou article de loi se référant au sujet.

Contenu

1. Vue d'ensemble	3
2. Contenu détaillé	4
3. Montage et mise en œuvre	6
4. Réglage du moteur	11
5. Entretien et indications particulières	12
6. Spécifications techniques	14
Garantie information	15

1. Vue d'ensemble

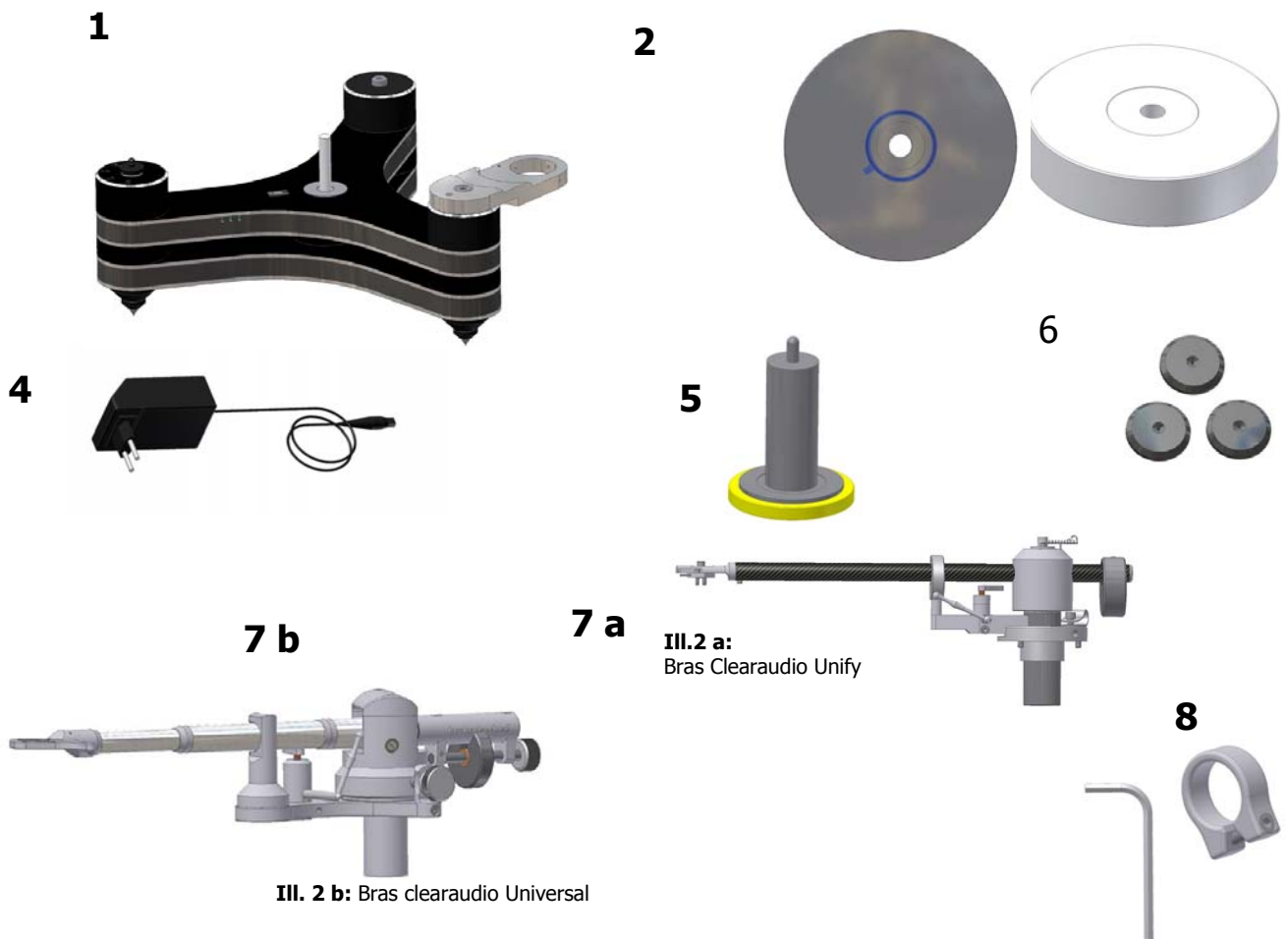


III. 1: Vue d'ensemble

2. Contenu détaillé

Clearaudio a conçu un emballage très sûr et spécialement adapté à la platine Innovation. Il permet un transport sécurisé de votre platine. Veillez à conserver cet emballage si vous devez expédier votre platine.

Veillez à vérifier le contenu du carton et vous assurer que tous les composants de votre nouvelle platine **Clearaudio** Innovation sont présents :



III. 2 b: Bras clearaudio Universal

III.2 a:
Bras Clearaudio Unify

1.	Chassis de la platine avec partie inférieure du palier pré installée	2.	Sous plateau en acier
3.	Plateau en Delrin ou Acryl (<i>Innovation Wood</i>)	4.	Alimentation
5. + 5. a	Partie supérieure du palier avec verrouillage .	6.	3 x Flat Pad (contrepointes)
7.	En option: bras de lecture clearaudio Unify 9 „ ou <i>Universal</i> avec contrepois de réglage del a force d'appui.	8.	Collier de montage pour sous-plateau et clé allen.



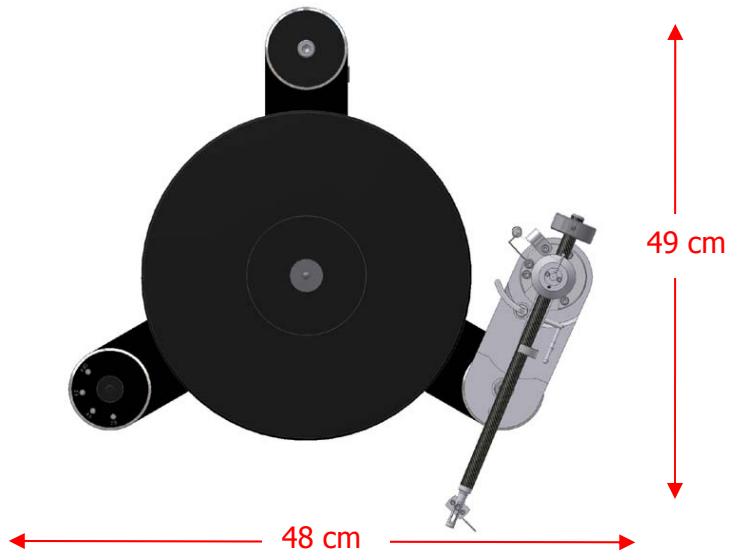
9.	1 paire de gants blancs	10.	Câble de masse
11.	Label pour l'aspect final de votre platine	12.	2 x courroies de transmission
13.	3 x clé allen taille 2 (en option avec le bras <i>Universal</i>) / 3 / 7	14.	Tournevis en aluminium
15.	Huile synthétique pour lubrification de l'axe	16. a	En option: cellule MC clearaudio "da Vinci"
		16. b	En option: cellule MC clearaudio "Talisman"
			Balance de cellule
17.	Disque test stroboscopique clearaudio (Art. Nr. AC038) pour un réglage précis de la vitesse	18.	En option: Platine+ bras de lecture+ cellule et guide de montage et d'ajustement pour le bras et la cellule de lecture
19.	Carte de Garantie, certificat de qualité clearaudio	20.	o. Guide de l'utilisateur

3. Montage et mise en œuvre

La platine *Innovation* se compose de plusieurs éléments, décrits au paragraphe 2
L'assemblage de la platine est simple et a été préalablement testé et vérifié dans nos ateliers.

Veillez à utiliser les gants blancs (fournis) pour éviter les rayures ou les traces de doigts.

La surface minimale pour la mise en œuvre de votre platine *Innovation* est de 48 x 49 cm.



III. 1: Surface nécessaire pour l'installation de la platine Innovation avec bras Unify

Pour la mise en œuvre de votre platine *Innovation*, veuillez suivre les étapes suivantes :

1.)

Dans la partie supérieure de l'emballage se trouve un sac d'accessoires dans lequel vous trouverez 3 sous pointes Flat Pads. Placez-les à l'endroit d'installation de votre platine *Innovation*.

2.)

Sortez le chassis de la platine *Innovation* de la partie supérieure de l'emballage et faites reposer les 3 pieds (pointes) sur les 3 contrepointes préalablement installées



III. 2: Innovation avec embase du bras de lecture

3.)

Retirez la protection de l'axe en céramique. Lubrifiez l'axe avec 1-2 gouttes de l'huile synthétique (livrée avec la platine) (disponible également sur le site www.analogshop.de).



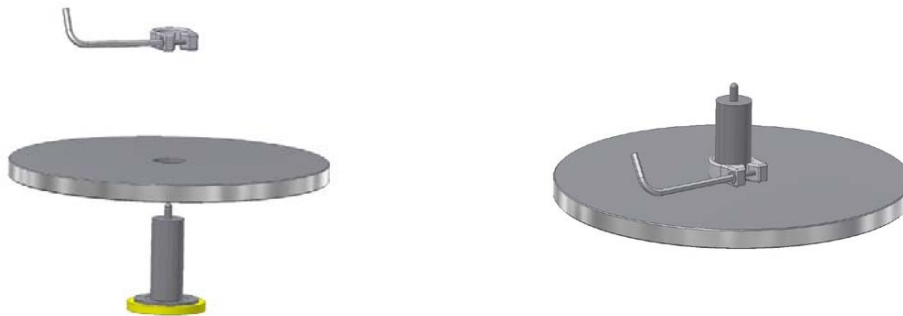
III. 3: Lubrification de l'axe en céramique

4.)

Sortez ensuite le sous-plateau en acier en le saisissant des deux mains. Retirez précautionneusement la feuille de protection de la partie inférieure du plateau (surface réfléchissante).

Veillez ici à ne pas salir ou égratigner cette face réfléchissante. !

Faites coulisser la partie supérieure du contre axe dans l'ouverture du sous- plateau en acier et sécurisez le montage en serrant le collier (livré avec la platine).



III. 4: Assemblage du plateau en acier sur le contre-axe.

5.)

Retirez maintenant précautionneusement la feuille de protection du sensor monté sur le chassis de la platine (Ill.5 cadre rouge)

Veillez à ne pas salir ou égratigner le sensor !

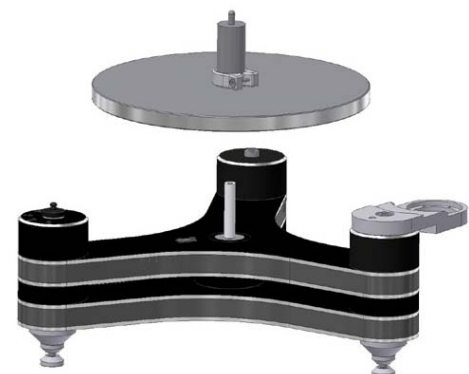


III. 5: retirer la feuille de protection du sensor

6.)

Faites lentement et précautionneusement coulisser le sous-plateau en acier sur la partie supérieure de l'axe poli (la face réfléchissante doit se trouver en dessous), avec de **très légers** mouvements de va et Faites très attention à ne pas endommager l'axe au cours de cette étape.

Assurez-vous que le plateau repose parfaitement sur l'axe en exerçant une pression légère et homogène par le dessus.



III 6: Installation du sous-plateau sur l'axe.

7.)

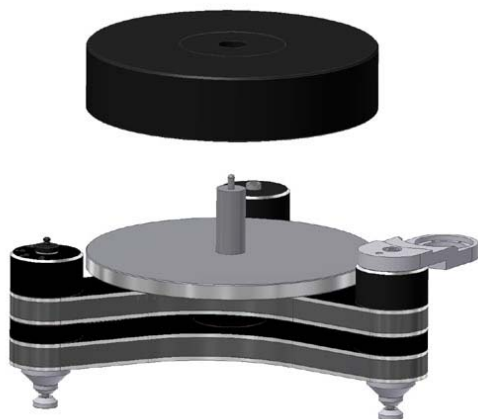
Vous pouvez maintenant retirer le collier de serrage de la partie supérieure du contre-axe.



III. 7: Retirer le collier de serrage

8.)

Sortez le second plateau en Delrin de son emballage et installez-le lentement sur la partie supérieure du contre-axe. Veillez à ce que l'emplacement du label soit sur la partie supérieure du plateau.



III. 8: Installation du plateau acrylique et du verrouillage.

Veillez également à ce que la platine soit à la température de la pièce (environ 20 ° C) afin d'éviter tout dommage à l'axe.

Lors de cette étape, veillez à éviter toute force latérale, cela pourrait endommager ou fausser l'axe en céramique et son logement.

Enfin, sortez le dispositif de verrouillage et installez-le dans l'emplacement central du plateau en Delrin.

Conseil: En option, vous pouvez acquérir un dispositif de centrage pour centrer facilement les disques excentriques. N'hésitez pas à vous renseigner par courriel à l'adresse info@clearaudio.de ou par téléphone : +49(0) 1805/059595

9.)

Pour l'installation et le réglage du bras de lecture, veuillez vous référer aux instructions du fabricant respectif.

10.)

Pour l'installation et le réglage de la cellule de lecture, veuillez vous référer aux instructions du fabricant respectif.

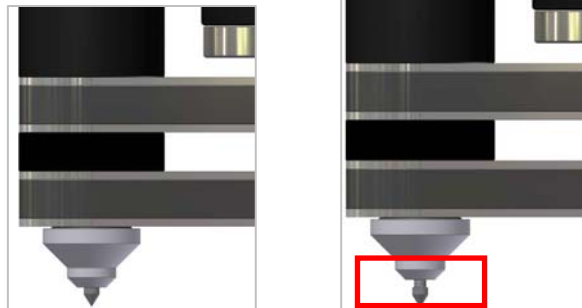
11.)

Le réglage suivant est particulièrement important:

Vérifiez avec le niveau à bulles que votre platine Innovation soit installée de manière correcte. Ajustez la hauteur des pieds de la platine en les tournant pour obtenir un alignement horizontal parfait afin d'obtenir des performances sonores optimales.



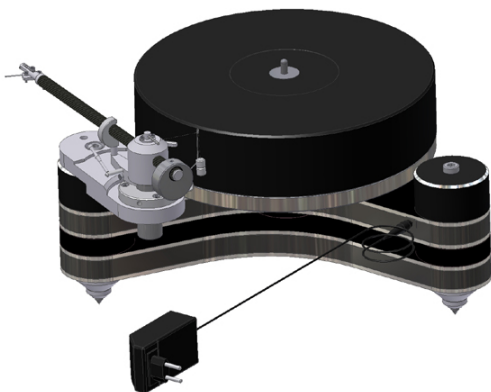
III. 9 a: Ajustement de la platine



III. 9 b: Réglage de la hauteur

12.)

Connectez le câble d'alimentation au secteur.



III. 10: connecter le câble d'alimentation à la prise sur le châssis de la platine.

11).

Installez une courroie (livrée avec la platine) autour du plateau et du moteur.

A l'aide de l'interrupteur du sensor (sur la position 33 1/3) sur le coffret du moteur, mettez la platine en marche. Il est recommandé pour la première utilisation de laisser la platine tourner de 15 à 30 minutes environ.

4. Règlage du moteur

1.)

La vitesse de rotation est préréglée et ajustée dans nos ateliers avant livraison. Toutefois, ce réglage pourrait être modifié pendant le transport de la platine, par la présence de petites poussières ou de marques sur le sensor ou sur les graduations. Pour cela, nous vous recommandons de vérifier l'exactitude de la vitesse de rotation avant la première utilisation.

Installez le disque de test stroboscopique Clearaudio (livré avec la platine) sur le plateau et suivez les instructions d'utilisation de ce disque de test stroboscopique.

Pour un réglage encore plus précis, nous vous recommandons d'utiliser la lumière **clearaudio** Speed Light (Art.No. AC039 / www.analogshop.de).

Sur la face avant de la platine se trouvent 3 repères (voir illustration 11).



- Repère gauche = sélection 33 1/3 T / min (proche du moteur)
- Repère du milieu = sélection 45 T / min
- Repère droit = sélection 78 T / min (proche du boîtier)

III: 11: Réglage fin du moteur

Au cas où vous voudriez par exemple modifier le réglage 33 1/3 t / min, utilisez la petite pince en aluminium (voir accessoires) et tournez le repère gauche jusqu'à ce que la vitesse correcte soit atteinte par le disque de test stroboscopique (suivez les indications du test de record).

- En tournant le repère dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vitesse diminue
- En tournant le repère dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse augmente

Procédez de manière identique pour les vitesses 45 t / min et 78 t / min.

Faire attention:

Si en dépit de ce réglage, le moteur ne tourne pas à une vitesse régulière ou à une vitesse différente de celle sélectionnée, il se peut que le sensor ou que les réflecteurs de la face inférieure du sous plateau soit sales ou présentent des égratignures.

Procédez alors au nettoyage de ces parties, très précautionneusement et uniquement avec des liquides à faible teneur en alcool, non abrasifs et un bâtonnet de ouate, en veillant à ce que les produits utilisés ne rayent pas les surfaces du sensor ou des réflecteurs.

Si malgré ce nettoyage, la vitesse de rotation n'est toujours pas correcte, contactez votre revendeur agréé **clearaudio** ou directement **clearaudio** à l'adresse : info@clearaudio.de (voir l'adresse complète page 12).

clearaudio vous souhaite un grand plaisir d'écoute avec votre nouvelle platine *Innovation* !

5. Entretien

L'entretien de tous les produits **clearaudio** ne doit se faire que par un revendeur agréé. Si vos produits **clearaudio** nécessitent un entretien ou une réparation, contactez votre revendeur ou distributeur le plus proche ou directement **clearaudio**. Nous vous fournirons les coordonnées de votre distributeur le plus proche.

Veillez à conserver l'emballage d'origine. Il vous servira pour expédier ou transporter vos produits **clearaudio**. Toute autre question concernant les produits **clearaudio** peut être adressée à votre distributeur ou directement à **clearaudio** à l'adresse suivante:

clearaudio electronic GmbH
Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phone: +49 (0)9131 /40 300 100
Fax: +49 (0) 9131 / 51683

www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Pour remballer votre platine, procédez en suivant les instructions en sens inverse et en n'utilisant que l'emballage d'origine.

5.1 Informations particulières

Afin de bénéficier de la garantie Clearaudio (5 ans pour la platine Innovation), veuillez à nous retourner la carte de garantie dûment remplie sous 15 jours. En cas contraire, seule la durée de garantie légale sera appliquée.

Si vous devez transporter votre platine Innovation, veillez à retirer le sous plateau et le contre axe de la platine, afin d'éviter d'endommager l'axe en céramique. Pour le démontage, suivez l'ordre inverse des instructions (point 2).

Veillez noter que **seules** les platines retournées dans leur emballage d'origine bénéficient de la garantie.

Veillez à boucher l'ouverture du plateau avec une bande adhésive pour éviter que de la poussière ou de petites particules ne pénètrent dans la platine.

Si vous n'utilisez pas votre platine *Innovation* pendant une durée prolongée, veillez à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

En fonction de la fréquence d'utilisation, la platine devrait être lubrifiée chaque 2 années avec l'huile livrée avec la platine. 4 à 5 gouttes dans le logement de l'axe suffisent.

Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de procéder à un contrôle visuel régulier du câble d'alimentation électrique. Si ce câble est endommagé, faites-le changer immédiatement par une personne agréée.



Loving music

Innovation / Innovation Wood

Guide de l'utilisateur

Pour l'entretien:

N'utilisez que de produit adapté à l'entretien des surfaces acryliques et en aucun cas de solvants ou d'autres produits à base d'alcool. Vous pourriez endommager la surface de la platine.

N'utilisez pas de chiffon sec car cela génère de l'électricité statique. Des produits d'entretien adaptés Clearaudio sont disponibles à l'adresse suivante: www.analogshop.de ou chez votre revendeur agréé.

6. Caractéristiques techniques

Principe de construction:	Géométrie optimisée contre les résonances, entraînement par courroie, contrôle de vitesse automatique
Vitesse de rotation:	33 1/3 T/min / 45 T/min / 78 T/min
Entraînement:	Moteur découplé à alimentation stabilisée dans un coffret en métal massif. Le moteur peut être utilisé en 100 V (50 Hz) ou 240 V (60 Hz).
Logement de l'axe (logement magnétique):	Axe inversé en céramique, finement poli, logement en bronze, utilise la technologie brevetée CMB magnétique.
Plateau:	Sous plateau en acier VA, plateau en Delrin ou GS-PMMA / Acryl, surface usinée avec une extrême précision.
Précision (mesurée) inférieure à:	±0,05 %
Marge par rapport aux valeurs mesurées :	±0,01 %
Poids:	env. 23 Kg (sans bras et alimentation)
Dimensions:	Env. 479 mm x 485 mm x 225 mm
Garantie:	5 ans* (voir page 15)

* seulement si les conditions d'envoi de la carte de garantie sont remplies. (voir page 15)

Ces informations sont données à titre indicatif. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment. Le produit est disponible en fonction du stock. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas d'erreur d'impression.

L'utilisation ou la reproduction de l'intégralité ou d'une partie de ces informations nécessite l'autorisation expresse de **clearaudio** electronic GmbH.

© clearaudio electronic GmbH 2012

Stand: Mars 2012



Afin de bénéficier de la garantie Clearaudio (5 ans pour la platine Innovation), veuillez à nous retourner la carte de garantie dument remplie sous 15 jours. En cas contraire, seule la durée de garantie légale (2 ans) sera appliquée.

ENGLISH **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH **GARANTIE**

Bei Garantiefällen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

NEDERLANDS **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.